



Mariengymnasium
Bocholt ★ Europaschule
mit bilingualem Zweig Deutsch-Englisch



*Das Exzellenzlabel
für mehrsprachige,
europäische und internationale
Kompetenzen
am Mariengymnasium Bocholt*

Gliederung

- CertiLingua Exzellenzlabel – was ist das?
- Das Mariengymnasium als zertifizierte CertiLingua Schule
- Vorteile von CertiLingua
- Anforderungen und Bedingungen
- Ich würde gerne noch wissen...
- Verschiedenes

CertiLingua Exzellenzlabel – was ist das?

- **Exzellenzlabel für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen**
- erste Absolventinnen und Absolventen wurden zum Ende des Schuljahres 2007 /2008 mit dem CertiLingua – Exzellenzlabel ausgezeichnet
- Mehr als 300 Schulen in Europa (Stand 01/ 2019)
- **Zusätzliches Zeugnis/Bescheinigung über besondere Qualifikationen in europäischer / internationaler Dimension**
- **Förderung der Mehrsprachigkeit, des interkulturellen Lernens und der internationalen Zusammenarbeit**

Das Mariengymnasium als zertifizierte CertiLingua Schule

- bilingualer Zweig
- international ausgerichtetes Schulprogramm
- Förderung europäischer Kompetenzen im Rahmen des Unterrichts (durch schulinterne Curricula abgedeckt)
- Betreuung durch Koordinator und Fachlehrer
- regelm. Teilnahme an CertiLingua-Tagungen
- Nachhaltige Schulentwicklung und Auszeichnung für Schulen, die **besondere Angebote im Bezug auf Mehrsprachigkeit, Sprachkompetenz, Bilingualität, europäisches, internationales Engagement und aktive Bürgerschaft** nachweisen

Vorteile von CertiLingua

- Inzwischen national und international anerkannte und geschätzte Bescheinigung über mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen
- Erleichterung des Zugangs zu einigen internationalen Studiengängen (Deutsche Universitätsstiftung, Uni Köln, Technische Uni Darmstadt, Uni Lille...)
- und zur nationalen wie internationalen Arbeitswelt (Siemens, MAN, Eon, Henkel,...)

Vorteile von CertiLingua

- teilweise Befreiung von Sprachprüfungen für den internationalen Hochschulzugang
- Vorteil bei Bewerbungsgesprächen jeglicher Art.
- Zusätzlich zu dem CertiLingua Zeugnis:
Schreiben/Beleg des Ministeriums zur Vorlage bei potentiellen Arbeitgebern



<http://www.certilingua.net/>

- Informationen zu CertiLingua, Beispiel-Projektarbeiten (Best Practice), Leitfaden Projektdokumentation, Planungsdossier für SuS, Erfahrungsberichte ...

Anforderungen und Bedingungen

- hohe Kompetenz in **zwei modernen** (kein Latein!) **Fremdsprachen** (Niveau B2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens) **schriftlich bis zum Abitur**, z.B. Englisch und Französisch und/oder Niederländisch
- Niederländisch neueinsetzend kann nicht verwendet werden
- **Bilinguales Abitur**: Nachweis der erfolgreichen Anwendung bilingualer Kompetenzen in mindestens einem Sachfach der Sekundarstufe II (nicht unbedingt schriftlich, Zusatzkurse reichen), z.B. Geschichte, Erdkunde oder Biologie

- **B2 – Selbständige Sprachverwendung**
- Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.

Anforderungen und Bedingungen

- **Nachweis europäischer und internationaler Kompetenzen** über erfolgreich absolvierte entsprechende unterrichtliche Angebote → Nachweis europäischer und internationaler Handlungsfähigkeit (am Mariengymnasium in den Fachcurricula sowie über internationale Projekte - Fahrt nach Brüssel, etc. - abgesichert)
- ein erfolgreich durchgeführtes **internationales Begegnungsprojekt** (z.B. Erasmus+ Projekt, deutsch-niederländischer Schüleraustausch, privat organisierter Auslandsaufenthalt, Auslandsjahr...)
- **Verschriftlichung in Fremdsprache** (ca. 10 Seiten) – kann evtl. als Facharbeit anerkannt werden.

Ich würde gerne noch wissen...

Bei Fragen können Sie gerne Herrn Domnik kontaktieren,
der CertiLingua koordiniert:

dk@mg-bocholt.de



Auszug aus dem CertiLingua Förderkreis:

- Universität zu Köln
- Philipps-Universität Marburg
- Universität Erfurt
- Universität Bonn
- FH Erfurt
- Bergische Universität Wuppertal
- Universität Koblenz-Landau
- TU Darmstadt
- Technische Universität Dortmund
- Fachhochschule Kaiserslautern
- Fachhochschule Ludwigshafen
- Fachhochschule Mainz
- TU Kaiserslautern
- FOM
- Universität Duisburg-Essen
- Leibniz-Universität Hannover
- Universität Trier
- FH Braunschweig/ Wolfenbüttel
- Landesspracheninstitut in der Ruhr-Universität Bochum
- Institut für Schulentwicklungsforschung
- Evangelische Fachhochschule Darmstadt
- Fachhochschule Frankfurt/Main
- Deutsch-Französische Hochschule
- Universität Siegen
- FH Bingen
- Siemens
- Henkel AG & Co. KGaA
- Bertelsmann AG
- MAN Ferrostaal
- E.ON A
- Cornelsen Verlag
- Bildungshaus Schulbuchverlage
- Klett Verlag
- Spotlight Verlag GmbH
- phase-6 GmbH
- NAMBOS
- LTS Language & Testing Service GmbH
- Koschany + Zimmer Architekten KZA GmbH
- SchmitzCargobull AG
- Gebr. Kufferath AG
- Hotel Zumnorde Am Anger
- Deutsche Universitätsstiftung
- START-Stiftung
- Schwarzkopf-Stiftung Junges Europa
- Vereinigung der IHKs in Nordrhein-Westfalen
- London Chamber of Commerce and Industry International Qualifications
- Institut Unternehmen und Schule GmbH
- LVU
- IHK zu Düsseldorf
- Landesarbeitsgemeinschaft der IHKs Rheinland-Pfalz
- Essener Wirtschaftsförderungsgesellschaft
- Landeselternschaft der Gymnasien in NRW e.V.
- Verein zur Förderung der Zusammenarbeit von Schulen und Wirtschaft Essen e.V.
- Verband der Wirtschaft Thüringens
- Bildungswerk für berufsbezogene Aus- und Weiterbildung Thüringen gGmbH

Beratungsaspekte für die SuS

z. B.

- Bin ich gut genug für CertiLingua?
- Wie organisiere ich meinen Auslandsaufenthalt?
- Wie schreibe ich eine CertiLingua-Projektdoku?
- Themenfindung für die Doku
- Fachliche Betreuung während des Aufenthalts im Ausland

- **Die Niveaustufen des GER**
- A: Elementare Sprachverwendung
B: Selbstständige Sprachverwendung
C: Kompetente Sprachverwendung
- **A1 – Anfänger**
- Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z. B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben – und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

- **A2 – Grundlegende Kenntnisse**
- Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z. B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.

- **B1 – Fortgeschrittene Sprachverwendung**
- Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.

- **B2 – Selbständige Sprachverwendung**
- Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.

- **C1 – Fachkundige Sprachkenntnisse**

- Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden.

- **C2 – Annähernd muttersprachliche Kenntnisse**

- Kann praktisch alles, was er/sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben. Kann sich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.

Common Framework for Europe Competence

- EIO-1: I am an informed European citizen who can access, process and evaluate knowledge relevant to Europe and the wider world, and act upon it.
- EIO-2: I can communicate effectively and cope in everyday life in a European / international setting.
- EIO-3: I can collaborate constructively with peers from other countries on a common thematic task or project.

EIO 1 (Kenntnisse)

- I understand the structure and function of European and international institutions (EU, CoE, UN, Nato etc.; in relation to each other and to national/regional affairs).
- I can access and process information from different foreign media about topics with a supranational / international dimension.
- I form my own opinion about critical European and international issues (such as enlargement, constitution, globalisation etc.) and the consequences for citizens.

EIO-2 (Kommunikation)

- I am aware of rules and responsibilities of pupils at a foreign partner school and in the local community.
- I can apply different communication styles in a common language of communication to different intercultural settings.
- I can adapt to other ways of communication during a stay abroad, without giving up my own identity.

EIO-3 (Kooperation)

- I know which topics cannot be solved on a national scale, and research one topic in its European and global dimension across several countries, together with peers.
- I can carry out and evaluate tasks together with pupils from other countries, in face-to-face meetings (abroad or via skype or video-conferencing).
- I can cope with problems arising in collaboration with students and teachers from other countries.

2011-10-de-zertifikat.pdf - Adobe Reader
Datei Bearbeiten Anzeige Fenster Hilfe

1 / 2 74%

Werkzeuge Kommentar

Click on Tools to convert PDF documents to Word or Excel.

2011-10-DE

Logo des Bildungsministeriums des Partnerlandes

CertiLingua® ist ein Kooperationsprogramm der Bildungsministerien von Nordrhein-Westfalen, Berlin, Brandenburg, Hessen, Niedersachsen, Thüringen, Rheinland-Pfalz, Sachsen, Mecklenburg-Vorpommern sowie von Finnland, Frankreich, Italien, den Niederlanden, Österreich, der Tschechischen Republik, der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens und weiteren europäischen Partnerländern.

Logo der Schule

Name, Anschrift der Schule

Cornelia Liebermann
- geboren am XX.XX.19XX in Bad Sassendorf -

hat im Zusammenhang mit dem Zeugnis der Allgemeinen Hochschulreife das

**Exzellenzlabel für mehrsprachige,
europäische und internationale Kompetenzen**
CertiLingua®
erlangt.

Als Voraussetzungen für die Verleihung des Zertifikats gelten:

- in **zwei modernen Fremdsprachen**¹ mindestens das Referenzniveau **B2** des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen².
Sie verfügt über folgende Sprachkompetenzen:
Fremdsprache 1: **Französisch B2** Fremdsprache 2: **Englisch B2**
- eine **Fremdsprache als Arbeitssprache** in einem oder mehreren Sachfächern.
Sie hat **Französisch** im Fach **Geschichte** in der Sekundarstufe II verwendet und verfügt über entsprechende Kompetenzen, diese Sprache für ihre weitere Qualifizierung an Hochschulen und im Berufsleben einzusetzen
- europäische und internationale Kompetenzen**
Sie verfügt über europäische und internationale Kompetenzen der Stufe 4, EIO-1 bis EIO-3 des *Common Framework for Europe Competence*³.
Sie hat an einem europäischen/internationalen Kooperationsprojekt teilgenommen und eine Dokumentation zum Thema „XXX“ verfasst.

(Dienstsiegel, Datum, Unterschrift der Schulleitung)

¹ Ggf. weitere Fremdsprachenkompetenzen können im Europäischen Sprachenpass dokumentiert werden
² Europarat (Hg): *Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: Lernen, lehren, beurteilen*. München, Langenscheidt-Verlag
³ Common Framework for Europe Competence (2010); www.certilingua.net/wp-content/uploads/dec2010.pdf

Click on Tools to convert PDF documents to Word or Excel.

Das Exzellenzlabel CertiLingua® für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen wird ausschließlich von Schulen vergeben, die dazu vom Ministerium für Schule und Weiterbildung NRW und dem CertiLingua®-Netzwerk autorisiert sind. Diese Schulen haben mit ihrer Akkreditierung nachgewiesen, dass sie

- in der Sekundarstufe II in zwei modernen Fremdsprachen mindestens das Referenzniveau **B2** des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen ermöglichen
- in der Sekundarstufe II Fremdsprachen als Arbeitssprachen in Sachfächern bis zum Abitur anbieten
- vertiefte fachliche und fachübergreifende Einsichten in europäisch und international verteilte Lebenswirklichkeiten anbahnen
- regelmäßig für Schülerinnen und Schüler europäische und internationale Kooperationsprojekte durchführen
- nachhaltig mit transparenten Verfahren und Methoden der Evaluation die Qualität der sprachlichen und europäischen und internationalen interkulturellen Lernangebote sichern.

Die Schulen arbeiten in einem Netzwerk mit anderen Schulen zusammen, die im In- und Ausland das Exzellenzlabel CertiLingua® für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen unter vergleichbaren Bedingungen vergeben.

Das Exzellenzlabel CertiLingua® für mehrsprachige, europäische und internationale Kompetenzen wird als Nachweis exzellenter Leistungen ergänzend zum Zeugnis der Allgemeinen Hochschulreife verliehen.

Referenzniveau B2 des Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen⁴

B2	Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengungen auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.
----	--

Common Framework for Europe Competence¹

Common European Core Competence		4
CS1-1 I am an informed European citizen who can access, analyse and evaluate information relevant to Europe and the wider world and can act upon it.	1. understand the structure and function of European institutions (EU, G8, UN, Nato etc.) in relation to each other and to non-European regions 2. be able to access, analyse and evaluate information from different foreign media about topics with a supranational / international dimension 3. be able to form my own opinion about critical European / international issues (such as enlargement, commercialisation, globalisation etc.) and the role of the EU in the world 4. be aware of and able to explain the role of pupils at a further partner school and in the local community 5. be able to apply communication skills in a common language of communication to different international contexts	
CS2-2 I can communicate effectively and cope in an ever-changing European international setting	1. be able to communicate effectively and cope in an ever-changing European international setting 2. be able to act through other ways of communication at a distance, without giving up my own identity 3. know which topics cannot be covered on a national scale, and research one topic in the European and international context 4. be able to work with other people together with peers 5. be able to carry out and evaluate tasks together with pupils from other countries, in face-to-face meetings 6. be able to work with problems arising in collaboration with students and teachers from other countries	
CS3-3 I can collaborate constructively with peers from other European countries in a common thematic task or project.		

⁴ <http://www.goethe.de/Z/50/commeuro/303.htm>

⁵ Common Framework for Europe Competence (2010): www.certlingua.net/wp-content/uploads/cfec2010.pdf